

Di Fer 著



于是， 天使来到身边

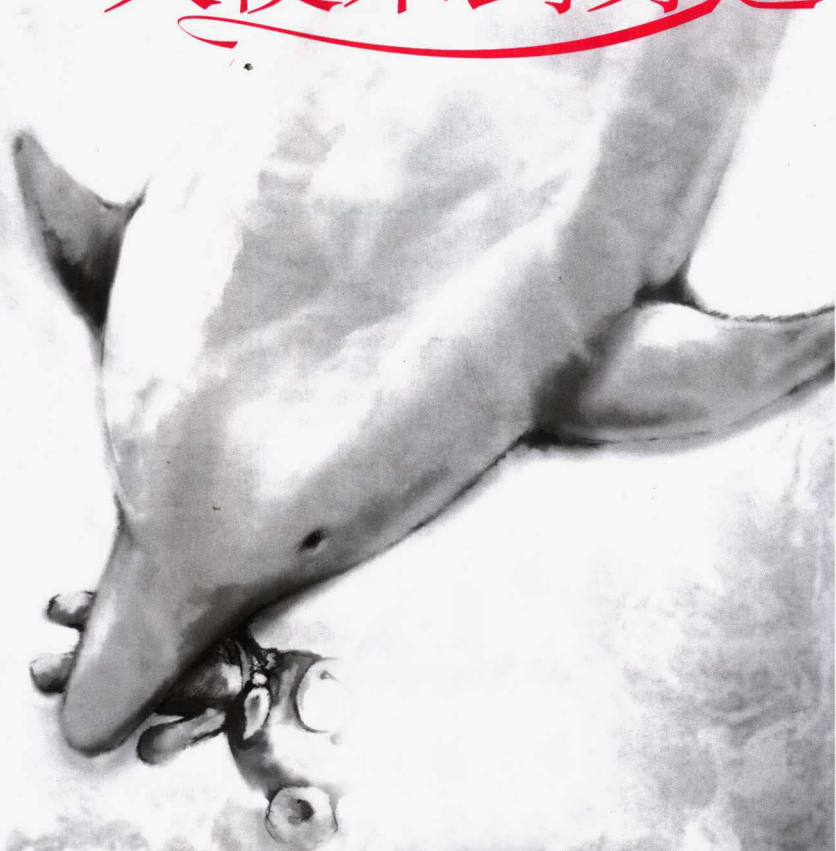
这个世界上所有的眼泪与爱……
都在这个故事里



上海译文出版社

Di Fer 著

于是， 天使来到身边



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

于是,天使来到身边/Di Fer 著.

—上海:上海译文出版社,2006.8

ISBN 7-5327-4066-8

I. 于... II. D... III. 中篇小说—中国—当代 IV. I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 066914 号

本书中文简体版由春天出版国际文化有限公司授权。
本书限于中国大陆地区发行,不得销售至包括港、澳等任何海外地区。

图字:09-2006-361 号

于是,天使来到身边 Di Fer/著

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址:www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海长阳印刷厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 6.25 插页 2 字数 117,000

2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

印数:00,001—10,100 册

ISBN 7-5327-4066-8/1·2282

定价:18.00 元

本书中文简体字专有版权归本社独家所有,非经本社同意不得连载、摘编或复制
如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T:021-35104888

- 002 瑕疵品
- 006 彩子
- 011 请你带我走
- 019 “如果我真的那么好,就不会失恋了!”
- 025 The Wedding
- 033 And The Wedding is MAD
- 038 金色的大厅
- 044 红色的河谷
- 052 再见了
- 057 客死异乡?
- 061 海豚说,“世界上最坏的就是人类!”
- 069 彩子,好想你
- 074 黑猫与摔跤
- 078 跳舞的影子
- 083 悲伤到一定程度,连泪水都流不出来
- 086 寻熊启事

目 录

- 095 旋转,切分音
- 098 回日本,其实很简单的
- 104 失去了记忆的母亲
- 110 木鞋的记忆
- 118 To Be or Not To Be?
- 121 大英博物馆的东方女生
- 128 爸爸的明信片
- 138 “写真集”
- 147 Shakespeare's Head
- 155 勿忘影中人
- 160 上帝是否存在?
- 164 于是,天使来到身边
- 174 “小熊到哪里了?”
- 182 “小熊?”
- 188 尾声——“不管你是谁,都谢谢你。”
- 190 后记
- 193 留言页



1. 瑕疵品

啧，我的眼睛快掉了。

没办法，谁叫我是一个便宜的瑕疵品呢？

哦，对了，我忘了说，我是一只玩具熊，产自中国，上个月和一堆同伴一起漂洋过海来到这个叫做日本的地方，然后被摆在这家玩具店里。

眼见其他的同伴都被一一买走了，只有我因为卖相不佳——眼睛没粘牢、身体的接线没接好、棉花漏了一些出来、两只脚不一样长——而一直乏人问津。

老板当然不做亏本生意，不久我就被贴上了“拍卖”的字样，被堆到了玩具店门口，天天风吹雨打，总期盼着有一天有人能把我带回家。

每天每天，我都看着街上来来往往的人群，他们总是那么匆忙，从来不会停下来看我一眼。

会不会有人停下来看看我呢？

会不会有人把我带回家呢？

万一——一直都没有人注意到我的话，我是不是就要永远这么待在

外头？

我总是这样胡思乱想着，直到有一天，一个消瘦疲累的男人缓缓走到我面前，停住，把我拿起来打量了一会儿，又仔细翻着我身上的价钱，最后他把我买回了家。

他带我回家，把我交给一位老奶奶后，又匆匆忙忙出门去上夜班了。

老奶奶捧着，看着男人离去的身影，叹了口气。

接着她仔细看了看我，然后从抽屉里拿出胶水、针线与剪刀。她先把我的眼睛用胶水粘牢，还顺便调了调位置，免得我看起来像只斗鸡眼熊，然后她又用剪刀细心地把我身上多出来的线头一一剪掉，再把接线绷开的地方仔细缝好。

末了，她还用力在我身上揍了几下，把我身体里的棉花重新揉平，让我看起来匀称一些。

“啊，这样好多了，彩子应该会喜欢吧？”老奶奶把剪刀和针线收了起来。

眼睛粘牢了，看东西自然清楚多了，我看见老奶奶满脸的皱纹与担忧，再偷偷四处张望，这是一个很小的屋子，灯光有些阴暗。

看起来，这并不是一户富裕人家。也难怪，不然他们怎么会挑上我？

“熊宝宝，你乖乖待在这里等彩子回来喔。”老奶奶把我放在餐桌上，临走前慈爱地拍了拍我的头。

可是那天晚上，没有人回到这个家里。

我坐在餐桌上，等着，等着，等着……

直到第三天早上，老奶奶终于又回来了，可是她似乎没有留意我的存在，匆匆收拾了一些东西后又离开了。

于是我继续孤单地坐在餐桌上等着。

我是不是被遗忘了呢？

低下头，我看看自己的手臂，因为是瑕疵品，手臂内侧的毛有些稀稀落落的，颜色也有点脏了。

他们说，没有一个玩具能永久享有主人的爱。

那么我想知道，有没有玩具从一开始就没有主人的爱，甚至连存在都被遗忘了呢？



2. 彩子

不知道过了几天,我终于见到了彩子。

她是一个好小好小的女孩,短短的头发,圆圆的脸颊,可是她的脸上却没有笑容。

她一进屋里,马上就看到了我。

她愣了愣,随即马上扑过来把我抱在她胸前,抱得好紧好紧,我的脸都快要被她压得变形了。

“你是爸爸买给我的……”

于是我想起那个带我回家的男人,他应该就是彩子的爸爸吧?
他发生了什么事情吗?

后来我才知道,那个带我回家的男人住院了。

彩子还在上幼儿园,每天放学回家后,她第一件事就是抱着我跑到医院去看那个男人。

他只能虚弱地躺在病床上看着彩子,尽量强撑着和她有说有笑,有好几次,当彩子抱着我离开病房的时候,我见到他愣愣地望着彩子的背影在垂泪。

“爸爸，你的病要赶快好起来喔！你说要带我去全世界玩的喔！”

“好啊！爸爸一定会努力好起来的。”

“爸爸，我昨天梦见妈妈了，我还告诉她，等你病好了，你就会带我去玩了！”

“真的啊，你梦见妈妈了？”

“嗯！爸爸，你想我们第一个地方要去哪里呢？”

“嗯……去维也纳好不好？你妈妈年轻的时候好想去那里听一场新年音乐会，可惜嫁给我这个穷光蛋，她只好跟着我过苦日子。”爸爸叹息着。

“维也纳？好啊好啊！那接下来呢？”

“我们去巴黎、伦敦、布拉格，去荷兰看风车……”

“风车？好棒啊！爸爸你一定要快点好起来喔！到时候我们带着小熊一起去好不好？”

“好啊，小熊一定也会很高兴的。”

屋子里突然多了许多穿着黑色衣服的大人，他们的面容悲伤严肃，没有一丝笑容。

彩子也是一身黑色的小洋装，她紧紧抱着我，坐在客厅的角落里，一语不发。

我的脸是湿的，是被彩子的眼泪浸湿的。

好几滴眼泪落在我的眼睛上，再顺势落下，一瞬间，我竟以为自己也哭了。

那个男人死了。

他没有信守对彩子的诺言，丢下她一个人走了。

可是彩子不恨他，她只是很难过很难过，也很想他。

每天晚上，她总要抱着我才能入睡，一面哭，一面喊着“爸爸”。

我不懂悲伤，也不懂什么是亲情，可是我知道，我看见她这样难过，心里也不好过。

“爸爸说带我去全世界旅行的……”

是啊，可是他却没有做到。

“他说，他要先带我去维也纳，去听人家唱歌，还要去巴黎、伦敦……”

那些地方我曾经听过，都是在很遥远很遥远的地方。

“我想去……妈妈想去，爸爸也想去……”

可是你一个人怎么去呢？

“小熊，我真的好想去……如果我能去，爸爸一定也会很高兴的。然后我回来以后还要告诉他，维也纳的人唱歌都很好听……”

这个……你爸爸说的是去听维也纳的音乐会，不是去听那边的人唱歌吧？

“爸爸……妈妈……”她又把小脸埋在我的肩窝里哭了起来。

亲爱的彩子，我好想为你做点事，让你不再这么伤心，可是我能怎么做呢？我不过是个玩具熊而已，不能走路，不能说话，我甚至连为你流泪都做不到。

谁能告诉我，我要怎么做才能让彩子再次开心？

有一天，彩子放学后带着我跑到大街上，不停地东张西望，似乎在等着什么。

面对她这样的行径，左邻右舍的眼光除了好奇，也多了一份

同情。

对于那样的眼神我不是很能理解，因为她们仿佛是隔着一层玻璃在看着我们，就像我以前和其他同伴被关在玻璃橱窗里的时候，那些人就是这样看我的。

是因为彩子的遭遇吗？

每天晚上，彩子总会断断续续地讲一些她的故事给我听：她的妈妈在前年的大地震中不幸被坍塌的柱梁压成重伤，在医院里躺了半个月后就走了；她的爸爸是家里的独子，他丧妻后强忍悲伤，还要不停努力赚钱偿还之前欠下的庞大的医药费与家里的开销。原本身子就不甚健壮的他日夜兼差，蜡烛两头烧，即使是铁打的身体也熬不住，最终积劳成疾，住院没多久也走了。

于是彩子变成一个没有爸爸妈妈的人，就像我一样。

我的爸爸妈妈是谁？我不知道。我只知道，从我有意识的那一刻起，我已经和许许多多相似却又不相同的玩具熊摆在一起，不知道未来将何去何从。

没有爸爸妈妈不好吗？为什么那些人要用那样的眼神看彩子？

我也没有爸爸妈妈，所以我不知道，爸爸妈妈是不是真的那么重要？是不是没有了爸爸妈妈，彩子就不会存在？

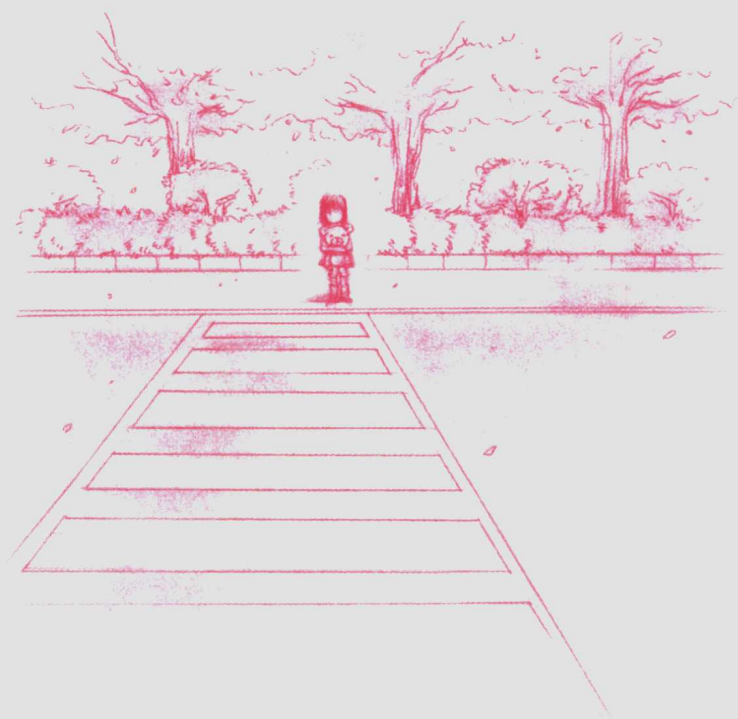
那我又是怎么存在的？我存在的意义是什么？

天黑了，彩子有些失望地抱着我回家，见到她的邻居太太，走上前关心地问问彩子好不好？是不是在找什么人？要不要她帮忙？

但彩子总是轻轻摇摇头，然后抱紧了我，加快脚步跑了回家。

在她怀里，被她紧紧抱着，我偷偷想，这是不是就是我生存的意义？

现在，在这里，在彩子的怀里。



3. 请你带我走

彩子总是等在路边,只要有金发碧眼的外国人经过的时候,她的眼睛就会一直盯着他们,有时候她会跑上前和那些外国人说话,但他们总是听不懂;有时候她只是有些害怕又有些期待地看着那些外国人经过她面前,然后在他们远去的时候露出失望的眼神。

彩子到底想做什么呢?我实在想不透,只是她每次从路边跑出去又失望地回来时,总会用力地抱抱我,似乎想从这样的拥抱里得到一些勇气。

这样等待的日子过了一个多月。

这一天,当彩子放下书包,又抱着我出门的时候,我才发现巷子口的樱花开了。

春天到了。

有种说不出的感觉在我心底酝酿。

彩子能不能在今天找到她想要找的东西呢?

她一样带着我来到热闹的大街上,目不转睛地看着来来往往的行人,突然她又紧紧地抱了抱我。

我顺着她的眼神望去,见到的的是一个背着背包的大男孩正朝这

儿走来。那个男孩手里拿着地图东张西望，嘴里不时愉快地哼着轻快的圆舞曲调。

彩子本来还有些战战兢兢，怕这个外国人又会像以前那些人一样，听不懂她说的话，或只是困惑地对她笑笑，然后将她推开。

可是当彩子听见男孩嘴里轻哼的音乐时，她细细的眼睛突然睁大起来——他在唱歌！

“小熊！小熊！他在唱歌！他一定是从维也纳来的，对不对？”

哦？等等，那个男生唱歌和他是不是从维也纳来的有什么关系吗？

我还没反应过来，彩子已经抱着我冲了出去，我从没见过她这么激动过，她几乎是整个人趴在那个男生的腿上，不顾他吃惊万分的面孔与路人疑惑的神情，一面拼命将我塞给他，一面焦急地说：

“请你带小熊回去，请你带小熊回维也纳。我爸爸说过要带我去维也纳听你们唱歌的，可是他不能去了，所以请你带小熊去，好吗？小熊是我爸爸买给我的，他是我爸爸……求求你……求求你……”

彩子的眼泪掉落在我的耳朵上，我又惊又愣。

原来，原来她躲在这里这么久，是想找一个外国人带着我去旅行吗？

可是……可是我只是一只玩具熊，我什么都不是，光是这样，就能了却她的心愿吗？

而且我也不想离开彩子啊！我简直没有办法想像没有彩子的日子我该怎么过！

没有人天天抱着我，没有人对着我说话，也没有人陪我一起睡觉，我不要！我不要！如果我能说话，我一定会说“不要”！如果我的手脚能动，我绝对要努力挥手抗议！